

Leonor López De Crdoba (1362 - 1430)

por Juan Flix Bellido Bello

Contrariamente a lo que dice la Crónica de Juan II, Leonor López de Crdoba, no nació en Crdoba sino en Calatayud y, precisamente, en casa del rey Pedro I de Castilla, como afirma ella misma en su obra. Entroncada, pues, con la realeza, fueron sus madrinas las hijas de éste. En la corte real vivi su madre y en la corte real vivi ella misma. Su nacimiento se fecha en el año 1362 o comienzos de 1363. Era hija del Maestre de Calatrava y Alcántara, Martín López de Crdoba. Descendía éste de la casa de Aguilar y era sobrino de don Juan Manuel. La madre de Leonor, Sancha Carrillo, era sobrina de Alfonso XI de Castilla, padre de Pedro I.

A pesar de este emparentamiento de la familia Carrillo con la casa real, a consecuencia de los abusos perpetrados por el monarca, ésta se pasó al bando de los Trastámara. A los siete años â€“edad prevista para el noviazgo en las Siete Partidas de Alfonso X el Sabioâ€“ su padre la promete en matrimonio. A los doce se daría por hecho el matrimonio con el prometido: Ruy Gutiérrez de Hinestrosa. Es hijo del camarero y canciller del monarca y mayordomo mayor de la reina, y de María de Haro, señora de Haro y de los Cameros. Circunstancias todas ellas que determinarán los acontecimientos que van a sucederse en su vida. Con su prometido va a vivir al Alcázar de Carmona donde se ha hecho fuerte su padre con los partidarios del asesinado rey Don Pedro I. Esta circunstancia determinará el futuro de Leonor de manera dramática.

Como decíamos, Pedro I es asesinado en Montiel (1369) y subir al trono de Castilla Enrique de Trastámara. A raíz de este luctuoso hecho, como relatan tanto las Crónicas como las Memorias, su padre, el Maestre, con los partidarios del rey asesinado, se harán fuertes precisamente en Carmona, quizás entendiendo que aún no estaba todo perdido o por salvar el tesoro real y a los descendientes de Pedro I. Enrique II, tras meses de asedio pactar con ellos la rendición para después incumplir los acuerdos y decapitar al padre de Leonor. Ésta, junto con su prometido, sus hermanos y sus cuñados, será encarcelada en las Atarazanas sevillanas por orden del rey.

La infancia de Leonor López de Crdoba está marcada por la tragedia. Su padreees condenado y muere decapitado en la Plaza de San Francisco, de Sevilla. Su adolescencia y su juventud no van a ser menos dramáticas: el rey confisca sus bienes y los de su esposo. Ella tiene a la sazón poco más de ocho años. Encerrada en las Atarazanas sevillanas, pasar encarcelada ocho años, junto con los demás miembros de su familia, sobreviviendo sólo ella y su esposo a las enfermedades y a las penalidades del encierro. Son tiempos oscuros para el reino, que vive una tras otra las epidemias de peste más terribles de su historia. Libre ya, tras la muerte de Enrique III en 1379, pero despojada de todos sus bienes, a este período no ciertamente fácil, le sigue un período de calamidades que Leonor soporta con fortaleza, y cuya narración va a ser uno de los capítulos centrales de su autobiografía.

Tras la liberación, su marido reclama derechos y posesiones sin éxito, según relata ella misma. Pero parece que nadie est dispuesto a devolverle nada. Su marido vuelve entonces con Leonor, después de siete años fuera, a Crdoba, donde ella vive en casa de su tía

Comienza así un itinerario vital, magistralmente narrado por ella misma, y una paulatina consolidación del maltrecho patrimonio familiar. De todo ello se va a ocupar en su relato. Acabar este período â€“ que en las Memorias se cierra con la muerte de su hijo Juan Fernndez de Henestrosa, a causa de la pestilencia reinanteâ€“, volviéndose a sus casas de Crdoba. All escribe sus Memorias y tras conseguir diferentes favores reales, obtiene la amistad y cercanía de la reina y posteriormente ir a vivir a la Corte, convirtiéndose en valida de Catalina de Lancaster, una de las nietas de Pedro I, hija de una de las Infantas â€“Constanza- con las que se había criado. Arranca aquí una etapa de vida en la corte en la que va a ejercer su influencia y va a conocer todos los entresijos de las intrigas palaciegas y de la política castellana

del momento, terminando por ser víctima de ésta. En 1412, cuando Leonor tenía ya cincuenta años, cambia su suerte, pues la reina acaba por alejarla de su lado.

En la corte, junto a la reina Catalina de Lancaster, Leonor va a desempeñar un cometido de suma importancia. Su poder se convierte en blanco de los ataques del propio corregente don Fernando de Antequera. La situación se hace muy tensa, llena de intrigas. Los tiempos no estaban como para consentir tanta influencia femenina en la política de Castilla y el momento histórico (no podemos olvidar que estamos a comienzos del siglo XV) no va a permitir un mayor desarrollo de su influencia y de su actividad junto a la reina Catalina de Lancaster en su calidad de consejera y amiga. En consecuencia, la historia acabará con que el trabajo del Infante por desproveer de su círculo más cercano a la reina, va a afianzarse y a triunfar. Y una de las consecuencias de esta política será que aquel amor declarado de la reina Catalina hacia Leonor, terminará rompiéndose. Pasa de un profundo y ostensible amor a una visceral animadversión.

Los acontecimientos políticos del momento en torno a Catalina y en torno a Leonor, así como las actuaciones de algunos nobles y del propio Don Fernando, crean una serie de situaciones que van a ir produciendo que la reina despache de la corte a Leonor López de Córdoba con la seria amenaza de que si volviera a ella mandar a quemar.

Así es como en aquel período tempestuoso de la historia de Castilla, Leonor López, vejada y desposeída de su influencia y de la amistad de Catalina, vuelve a Córdoba. El favor de la reina se ha alejado para siempre. En Córdoba vivirá el resto de su vida y allí morirá; 1420 y será enterrada, en la capilla que ella misma hace construir en 1409 para enterramiento de su padre, en la Iglesia de San Pablo, entonces convento de Predicadores. Allí se encuentran aún sus restos.

Obras

La única obra de Leonor López de Córdoba, sus Memorias, cuya copia dieciochesca se encuentra conservada en La Biblioteca Capitular y Colombina, de Sevilla, ha tenido las siguientes ediciones en España:

• AYERBE-CHAUX, Reinaldo, ed. Las «Memorias» de doña Leonor López de Córdoba, *Journal of Hispanic Philology*, II (1977-78).

• CASTRO, Adolfo de, Leonor López de Córdoba, «Memorias», en «La España Moderna» n.º 163 y 164 (1902).

• MARQUÉS DE LA FUENSANTA DEL VALLE, Colección de documentos inéditos para la historia de España, LXXXI, Madrid 1983.

• MONTOTO, José María, «Reflexiones sobre un documento antiguo», Ateneo de Sevilla, 15 de julio de 1875.

• RAMÍREZ ARELLANO, R. Colección de documentos inéditos para la historia de Córdoba, I, Córdoba 1885.

Traducciones

Dos de las traducciones modernas más importantes son:

• KAMINSKY, K. y DOROUGH JOHNSON, To Restore Honor and Fortune: «The Autobiography of Leonor López de Córdoba», en AA. VV., *The Female Autograph*, de D. C. Stanton y J. Parisier Plottel (ed.), Nueva York 1984.

• VOZZO MENDIA, Lia, *Memorie*, Pratiche Editrice, Parma 1992

Bibliografía Crítica

- Â· AMUSANO, Marcelino V., Apuntaciones histórico-médicas al escrito autobiográfico de Leonor Lãpez de Cãrdoba (1362-1430), en *Revista de Literatura Medieval*, VIII, 1996, pp. 29-71.
- Â· ARRIAGA FLãREZ, Mercedes, Retãrica de la escritura femenina, en *Êretãrica en el Ãmbito de las Humanidades*•, Universidad de Jaãn, Jaãn 2003, pp. 23-30.
- Â· ARRIAGA FLãREZ, Mercedes, Literatura comparada y literatura comparada en femenino. El caso de las escritoras italianas y espa±olas, en *Estudios Filolãgicos Alemanes. Revista del Grupo de Investigaciã Filologã-a Alemana*, nã° 3, Sevilla 2003, pp. 411-422.
- Â· ARRIAGA FLãREZ, Mercedes, La mirada transnacionalista: ¿quã hacer con las escritoras?, en *ÊMiradas y voces de fin de siglo (Actas del VIII Congreso Internacional de la Asociaciã Espa±ola de Semiãtica. Granada 1998)*•, editado por la Asociaciã Espa±ola de Semiãtica • Grupo Editorial Universitario, Granada 2000.
- Â· ARRIAGA FLãREZ, Mercedes, *Mi amor, mi juez. Alteridad autobiogrãfica femenina*, Anthropos, Barcelona 2001.
- Â· ARRIAGA FLãREZ, Mercedes y ESTãVEZ SAã, Josã Manuel, *Cuerpos de mujer en sus (con) textos*, Arcibel Editores, Sevilla 2005.
- Â· ARRIAGA FLãREZ, Mercedes, Lectores y destinatarios en el texto autobiogrãfico. *Philologia Hispalenses*, vol. 9, Sevilla 1994, pp. 143-146.
- Â· ARRIAGA FLãREZ, Mercedes, El poder contra el saber. Performances Nãmadadas, en *Actas del II Congreso Internacional de AUDEM: La difusiã del conocimiento en los Estudios de las Mujeres. Congreso Internacional de AUDEM nã° 2. Universidad de Alicante. Espagrafic 2002*, pp 413-424.
- Â· BELLIDO, Juan Fãlix, *Leonor Lãpez de Cãrdoba: De la oscuridad a la luz por la palabra expresada, en ÊEn el espejo de la cultura. Mujeres e iconos femeninos*, Arcibel Editores, Sevilla 2004.
- Â· CIRLOT, Victoria y GARã, Blanca, *La mirada interior. Escritoras mãsticas y visionarias en la Edad Media*, Ediciones Martã-nez Roca, Barcelona 1999.
- Â· DEYERMOND, Alan, *Leonor Lãpez de Cãrdoba y sus ficciones Histãricas*, en ÊHistorias y ficciones: Coloquio sobre literatura del siglo XV•. Actas del Coloquio Internacional organizado por el Departamento de Filologã-a Espa±ola de la Universidad de Valencia. (Octubre de 1990), Valencia, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Valencia, 1992, pp. 17-23.
- Â· DILLARD, Heath, *La mujer en la reconquista*, Nerea, Madrid 1993.
- Â· DUBY, Georges, *Europa en la Edad Media*, Paidós, Barcelona, 1990.
- Â· DUBY, G. ÊPERROT, M., *Historia de las Mujeres (2) La Edad Media*, Taurus, Madrid 1992.
- Â· DRONKE, P., *Women Writers of the Middle Ages*, Cambridge, 1984.
- Â· ECHEVARRIA, Ana, *Catalina de Lancaster*, Nerea, Hondarribia 2002.
- Â· ENNEN, Edith, *Le donne nel medioevo*, Laterza, Roma 1991.
- Â· EPINEY-BURGARD, G. y ZUM BRUNN, E., *Mujeres trovadoras de Dios. Una tradiciã silenciada de la Europa Medieval*. Paidós, Barcelona 1998.
- Â· FERNãNDEZ, Celia y HERMOSILLA, Mããngeles (eds.), *Autobiografã-a en Espa±a: un balance*, Visor Libros, Madrid 2004.
- Â· FINKE, Enrique, *La mujer en la Edad Media*, Biblioteca de la Revista de Occidente, Madrid 1926.
- Â· FIRPO, Arturo, *Un ejemplo de autobiografã-a medieval: las Memorias de Leonor Lãpez de Cãrdoba (1400)*, Zagadnienia Rodzajow Literackich, Lodz, XXII, nã° 1 (1980).
- Lã™ideologie du lignage et les images de la familia dans les Memorias de Leonor Lãpez de Cãrdoba (1400)?, *Le Moyen Age, Revue dâ™historire et de philologie* 87.2 (1981), pp 243-262.
- Â· FREIXAS, Laura, *Literatura y mujeres: escritoras, pãblico y crãtica literaria en la Espa±a actual*, Destino, Barcelona 2000.

- Â. GÃ“MEZ SIERRA, E., â€œLa voz del silencio. Memorias de Leonor LÃ¡pez de CÃ¡rdobaâ€•, en La voz del silencio. Fuentes directas para la historia de las mujeres. Madrid, Al-Mudayna 1992.
- Â. GURIA VICH, ArÃ³n, Las categorÃ­as de la cultura medieval, Taurus, Madrid 1990.
- Â. JUAN LOVERA, Carmen, DoÃ±a Leonor de CÃ¡rdoba (1362-1430). Relato autobiogrÃ¡fico de una mujer cordobesa escrito hacia 1400, en â€œBoletÃ­n de la Real Academia de CÃ¡rdoba, 117 (1989) pp. 255- 268.
- Â. KAMINSKY, K. y DOROUGH JOHNSON, To Restore Honor and Fortune: â€œThe Autobiography of Leonor LÃ¡pez de CÃ¡rdobaâ€•, en AA. VV., The Female Autograph, de D. C. Stanton y J. Parisier Plottel (ed.), Nueva York 1984.
- Â. LAUZARDO, A., El derecho a la escritura. Las Memorias de Leonor LÃ¡pez de CÃ¡rdoba, en â€œMedievaliaâ€•, 15, 1993, 1-13.
- Â. LAVADO PARADINAS, Pedro, ImÃ¡genes de la vida cultural de las mujeres medievales, en â€œLas sabias mujeres. II (Siglos III-XVI), AsociaciÃ³n Cultural Al-Mudayna, Madrid 1995.
- Â. LEDESMA PEDRAZ, Manuela, Cuestiones preliminares sobre el gÃ©nero autobiogrÃ¡fico, en â€œEscritura autobiogrÃ¡fica y gÃ©neros literarios (AA.VV.), Universidad de JaÃ©n, JaÃ©n 1999.
- Â. LEJEUNE, Philippe, El pacto autobiogrÃ¡fico y otros estudios, Megazul-Endymion, Madrid 1994.
- Â. LÃ“PEZ ESTRADA, F., â€œLas mujeres escritoras en la Edad Media Castellanaâ€• en La condiciÃ³n de la mujer en la Edad Media. Madrid. Casa de VelÃ¡zquez, 1986.
- Â. MARIMÃ“N LLORCA, Carmen, Prosistas castellanas medievales, Publicaciones de la Caja de Ahorros Provincial, Alicante 1990.
- Â. MARTÃ“N, J.L. (Ed.), Pero LÃ¡pez de Ayala, CrÃ³nicas, Barcelona 1991.
- Â. MARTINENGO, MarirÃ­, Libres para ser: mujeres creadoras de cultura en la Europa medieval, Narcea, Madrid, 2000.
- Â. MENENDEZ PIDAL, RamÃ³n, CrestomatÃ­a del espaÃ±ol medieval, II, Gredos, Madrid 1966.
- Â. MITRE, Emilio, La EspaÃ±a Medieval, Istmo, Madrid 1999.
- Â. MOI, Toril, TeorÃ­a literaria feminista, CÃ¡tedra, Madrid 1988.
- Â. MORANT, Isabel (Dir.), Historia de las Mujeres en EspaÃ±a y AmÃ©rica latina (De la Prehistoria a la Edad Media), Ediciones CÃ¡tedra, Madrid 2005.
- Â. MUÃ“OZ, Ã•ngela, La escritura femenina. De leer a escribir, AsociaciÃ³n Cultural Al-Mudayna, Madrid 2000.
- Â. MUÃ“OZ, Ã•ngela, Mujer y experiencia religiosa en el marco de la santidad medieval, A. C. Al-Mudayna, Madrid 1988.
- Â. MURARO, Luisa, Autoridad sin monumentos, en DUODA, Revista de Estudios Feministas, n.º 7, 1994.
- Â. MURIEL TAPIA, MarÃ­a Cruz, Antifeminismo y subestimaciÃ³n de la mujer en la literatura medieval castellana, Guadiloba, CÃ¡ceres 1991.
- Â. NELKEN, M., Las escritoras espaÃ±olas, Madrid, Labor 1930.
- Â. NEUMAN, Sirley, AutobiografÃ­a: de una poÃ©tica diferente a una poÃ©tica de las diferencias, en â€œEl gran desafÃ­o: feminismos, autobiografÃ­a y postmodernidadâ€•, Megazul-Endymion, Madrid 1994.
- Â. POPE, Randolph D., La autobiografÃ­a espaÃ±ola hasta Torres Villarroel, Herbert Lang Bern, Peter Lang, Frankfurt/M, 1974.
- Â. POWER, Hilen, Mujeres Medievales, Ediciones Encuentro, Madrid, 1991 (3.ª).
- Â. RIVERA GARRETAS, M-M., Textos y Espacios de Mujeres, (Europa, siglos IV-XV), Icaria, Barcelona 1995.
- Â. ROSELL, Cayetano (ed.), CrÃ³nicas de los Reyes de Castilla, BAE 68, Imprenta de los sucesores de Hernando, Madrid 1914.
- Â. RUIZ-VARGAS, JosÃ© MarÃ­a, Claves de la Memoria AutobiogrÃ¡fica, en â€œAutobiografÃ­a en

España: un balance (AA. VV.), Visor Libros, Madrid 2004.

Â. SEGURA GRAÑA-O, Cristina (ed.), Feminismo y misoginia en la literatura española. Fuentes literarias para la Historia de las Mujeres, Ed. Narcea, Madrid 2001.

Las mujeres en las ciudades medievales, Actas de las III Jornadas de Investigación Interdisciplinaria, Universidad Autónoma de Madrid, 1984.

Â. SERRANO Y SANZ, Manuel, Apuntes para una biblioteca de escritoras españolas: desde el año 1401 al 1833, Atlas, Madrid, 1975.

Â. SMITH, Sidonie, El sujeto [femenino] en la escena crítica: la poética, la política y las prácticas autobiográficas, en «El gran desafío: feminismos, autobiografía y postmodernidad», Megazul-Endymión, Madrid 1994.

Â. SUÑEZ BRIONES, Beatriz / MARTÍN LUCAS, María Belén / FARIAS BUSTO, María Jesús eds., Escribir en femenino: poéticas y políticas, Icaria, Barcelona 2000.

Â. TILLION, Germaine, La condición de la mujer en el Área mediterránea, Ediciones Península, Barcelona 1967.

Â. VALDEÁN, Julio, Pedro I el Cruel y Enrique de Trastámara. ¿La primera guerra civil española?, Aguilar, Madrid 2002.

Â. VAUCHEZ, André, Dictionnaire Encyclopédico del Medioevo, Città Nuova, Cerf, James Clarke & Co., Roma-Paris-Cambridge, 1998. Ed. Italiana (3 Vol.).

Â. VOZZO MENDIA, Lia, Memorie, Pratiche Editrice, Parma 1992.

Â. WADE LABARGE, Margaret, La mujer en la Edad Media, Nerea, San Sebastián 2003 (4ª).

Â. WALTHAUS, Rina, La mujer en la literatura de la Edad Media y del Siglo de Oro, en «Foro Hispánico» (5), Editions Rodopi B. V., Ámsterdam-Atlanta 1993.

Â. ZAVALA, Iris M., Breve historia feminista de la literatura española (en lengua castellana), (Volúmenes I, II y IV), Anthropos, Barcelona 1995-1997.

Texto Representativo

Â«[â€]Rogando Â; Dios me quisiese librar Â; mi, y Â; mis hijos; Â© si alguno obiese de llevar, llebase, el mayor por que era mui doliente; Â© plugÃ³ Â; Dios que una noche no fallaba quien velase aquel Mozo Doliente, por que havian muerto todos los que hasta entonzes le havian velado, Â© vino Â; mi aquel mi fijo, que le dezian Juan FernÃ¡ndez de Henestrosa, como su Abuelo, que era de hedad de doze años, y quatro meses y dixome: SeÃ±ora no ay quienvele Â; Alonso estanoche? Â% dijele: Velarlo vos por Amor de Dios; y respondiome: SeÃ±ora agora que hÃ¡n muerto Otros quereis que me mate? Â% yo dÃ¡-sele: por la Caridad que yo fago, Dios habrÃ¡ piedad de mi; Â© mi hijo por no salir de mi mandamiento lo fue Â; velar; Â© por mis pecados aquella noche le dio la pestilencia e otro dia le enterrÃ©, y el enfermo viviÃ³ despuÃ©s haviendo muerto todos los dichos; e DoÃ±a Theresa [f. 202v], muger de Don Alfonso FernÃ¡ndez mi Primo hubo mui gran enojo, por que moria mi fijo por tal Ocacion en su Casa, y la muerte en la Voca lo mandaba sacar de ella, y yo estaba tan traspasada de pesar, que no podia hablar del corrimiento que aquellos SeÃ±ores me hacian; y el triste de mi hijo dezia: decid Â; mi SeÃ±ora DoÃ±a Theresa que no he haga echar que agora saldrÃ¡ mi anima para el Cielo, y aquella noche falleciÃ³, y se enterrÃ³ en Santa MarÃ¡a la Coronada, y no savia por que, y mandÃ³ que no lo soterrasen dentro dela Villa, y asi quando lo llevaban Â© enterrar fui Yo con El, y quando iba por la Calle con mi hijo, las Jentes salian dando alaridos, amancillados de mi, y decian: Salid SeÃ±ores, y vereis la mas desventurada desamparada, Â© mas Maldita muger del mundo, con los gritos que los Cielos traspasaban, Â© como los de aquel Lugar todos eran Crianza, y echura del SeÃ±or mi Padre, y aunque sabian que les pesaba Â; sus SeÃ±ores hicieron grande llanto con migo como si fuera su SeÃ±ora.

Esta noche, como vive de soterrar a mi hijo, luego me dixeron que me viniese a Cordoba, yo llegue a mi Seora tia por ver si me lo mandaba Ella; Ella me dijo: Sobrina Seora no puedo dexar de hazerlo, que a mi Nuera y a mis fijas prometido por que son echas en Vno, y en tanto me han afligido que os parta de mi, [f. 203r] que solo ove otorgado, esto no se que enojo haceis a mi Nuera Doña Theresa que tan mala intencion os tiene, y yo le dixi con muchas lagrimas: Seora, Dios no me salve su mereci por que, y asi Vineme a mis Casas a Cordoba». (Memorias, de Leonor López de Córdoba)

Traducción Castellana

ESCRITORAS Y PENSADORAS EUROPEAS

I+D del Ministerio de Educación y Ciencia

Ref. HUM 2005-06658/FILO

Investigadora Principal: Mercedes Arriaga Flórez

Diseño Web: Bane